雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林餐館 雲埠著名
大廚小配 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週詳
貴客光顧 無任歡迎

雲埠增羣益書店

汪政權罪場與收場。瀛海集。雪鴻軒尺牘。每本壹元二五。貴妃新傳。小婦人。悔夫人。每本九毛。怎樣處理兒童問題。南來香港八年詩。觀燈海樓詩草。美術字作法。每本七毛五。中西文四書七十二把擒拿法。每本二元。追隨幻想的人們。我爲歷史作証。中文英譯法。英文中譯法。每本九毛。家庭衛生指導。性愛與健康。從處女到婦人。結婚性生活。求孕與避孕。每本五毫。教師與學生。廣智版看罪識字一至四。每本二毫五

電話MU四六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

偷襲夜香娘

【香港訊】有個寡佬。因非禮一個夜香婦人。被拉上法庭出醜。法官判他賠償簽保。這個寡佬名叫王志强。卅九歲。在電燈公司做散工。住偉晴街六十八號四樓梯次。被控在上址非禮一個叫周好的中年婦人。他直認控罪。據控方指出：原告爲一夜香婦人。有丈夫和六個子女。伊住上述梯次。被告人也住在梯次。比原告住的低幾級樓梯。當晚九時許。原告丈夫去了看電影。被告詐作起身捉木虱。爬到原告睡的地方。然後大撫下體。時原告正在夢中。初時以爲被兒女脚踢。不以爲意。但後來覺得下體不對。睜眼一看。則見被告在此。伊大罵他下賤。當時被告求勿聲張。原告則幾大都要報警。結果赴警署報案。幹探黃有得到場查究。被告直認不諱。後來被帶返警署報案。被告被捕時。身上有八十一元八角。控方除指出案情如上。又指被告過去有一次黑社會案底。法官詢被告有無妻室？。他說沒有。法官說。你如此年輕。尚未娶妻？他說。雖然娶過。但已面家劇。法官乃判他賠四十元與原告。另簽保七百五十元。守行爲一年。

香港遊客多 旅店常住滿

【香港設】由於香港日趨繁榮。遊客激增。大小酒店。每天都患客滿。過去酒店拉客現象。今已不復見。相反的。不少酒店。每掛出「嘉賓已滿。敬謝光顧」字招。因各地排華。游資仍源源湧來香港。遊客事業發達。引人投資。港九兩地。現有多宗投資建築專做遊客生意之最繁華大酒店。夜總會。酒巴及百貨公司。一俟地點選定。則可興建。

香港衣業興隆 出品暢銷海外

【美聯社香港訊】一九五九年香港之衣裳出口。達一億二千萬美元。等於該年香港出口總額三份之一。香港衣聯會之主席林冠升（譯音）對該會之第六週年慶會作上項報告。

新界水災損失 估計六十萬元

【香港訊】據港府新聞處消息：新界部份地區水災引致之損失。估計約爲六十萬元。計受浸田地爲五百英畝。此等田地前因天氣亢旱。無法蒔秧。乃改爲種疏菜。詎料水災後全部受到損害。又今年新界早造穀收成。因天旱遲插。亦會受到輕微影响。據農林漁業處長白秉琦昨日稱：新界禾田經最近之大雨後。受益不少。各地插秧工作正迅速完成中。

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

新到大帮

白肉大茨菇
新出鮮蓮藕
冰霜土鯪魚
冰霜大扁魚

堅利行辦續到各種藥酒

正汕頭廠當歸補血酒，正龍山毛鷄酒，正廣州蛇王滿記四蛇胆酒，正龍山虎骨木瓜酒，正上海華陀十全大補酒，以上壹司斤庄，正大連紹廠參茸虎骨酒，半司斤庄，正梧州龍山首烏酒 片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行。跑路街天成棧。

★域埠非士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源★點問頓益葬公司★卡加利建生公司★溫尼辟埠萬和昌。★沙市加寸二〇街二三二號紐約雜貨店

奇氏止癢膏 細盒壹元。大盒弍元。一搽見效。

奇氏神仙油 每樽壹元。主治傷風頭痛肚痛出痧

奇氏生髮露 每樽弍元半，生髮水壹元半

各埠均有分銷處。如買不到請來函訂購

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。

總批發處及門市部：

堅利行有限公司 COD均寄 有目錄敬奉

THE KINLEY TRADING CO. LTD.
3289 Main St., Vancouver, B. C. Canada
Phone: TR. 2810

加拿大 社書青羣

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

詩境淺說 俞陛雲 四毫五
唐詩百首淺釋 曄芝注釋 五毫
中國白美人圖詠 易君左一元三
和姊妹們談心 馮浣如 七毫五
西洋音樂知識 丰子愷 六毫
文藝描寫範例辭典 徐濤一元二
最新世界男女服裝大全 四元五
象棋春秋 朱銘源著 七毫
分類詳解實用殘局二冊一元一五

緊張精彩武俠小說 (虹) 劍 金華著作 全十四冊 三元五毛

華山劍俠後傳八冊金庸 二元
冰原碧血錄全八冊命鋒 二元八
神劍飛龍 二冊 金華 七毛
三晉神尼傳四冊江一明 一元四

從黑夜到黎明 俊人九毛
亂點鴛鴦譜 鄭慧 八毫
小說舊聞鈔 魯迅六毫五
聖潔門 黃崖 八毫

艷后奪夫記 八毛五仙

古典詩歌選讀 六毛五
修養與前途 陳亮等五毫
水彩畫繪法 一元五
人像畫繪法 凌宏碧八毫
電影歌曲選 五毛
美容手册 小眉 四毛
活用英語會話全程二元六
本草備要 六毛
標準英文書信寫法 一元一

▲請問你的醫生或藥材店

◇蒜子丸對你有裨益

解除流行症與傷風雜抵的痛苦
保持自己康健，數世紀以來，成數百萬人爲康健着想曾而用蒜子，因信其有埋口牛肌効能。蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲混雜菌尋入，其多用者幷讚頌其能解除骨節炎風濕痛苦之功効，阿當蒜子丸（Adams Garlic Pearles）有水楊酸質，經証實能解除痛苦之質料，乃搾取蒜子核全部有裨益之精華，阿當蒜子丸，乃無味易食丸囊，即日向藥材店購一盒，便知其對你之裨益，誠決無遺憾。

威士店旅
WEST HOTEL

位於大漢公報隔鄰。片打街夾卡路街角。有一百個雅潔通爽房間。有電話升降機設備。房租每日二元。一星期十元。華友光顧。極表歡迎。

MU 1-8347

民國四十九年 ◎雲埠達權社職員表

正社長 周玉生 副 飼掩予
正議長 簡國安 副 王華進
正書記 陳文彬 副 黃啓珉
正財政 趙榮義 副 雷 根
正外交 林伯勝 副 梅 學 李 榮
正監督 余 喜 副 林 榮 林進傑
正慈善 趙偉常 副 黃奕志
正儲收 陳宜談 副 余隨時
正核數 呂定國 副 黃鴻新
正庶務 廖仁興 副 趙社田
參 事 吳照光 簡建平 伍澤濂
蔣安翹 廖造喜 宋甘泉
宣 傳 黃聖提 林岳生 徐子樂
幹 事 林洪公 鄭今後 林仕珍
呂禮庭 林福侃 呂頌韶
黃敦灼 林社康 湯倫活
調 查 關邦健 楊子順 廖耀雄
評議員 蔣榮漢 侯 穆 鄭新福
全體男女社員

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

李展旅館
HOTEL REGENT

華客聚居地 空爽及適舒 位置近華埠 往來甚便利 隔離市中心 不夠半華里 招待極慇懃 定必使滿意 房租又相宜 二元半可以

新張伊始喜臨門 餐廳敞雅筵高軒 大宴可擺五十席 小酌清樽滿素罇 濠江名厨烹鄉味 雲城魚蝦佐燕豚 賓至如歸包滿意 禮優歡迎不憚煩

160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

家濠電器公司
JACK'S TV
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

跑路街三一八號

高價收買舊唱片

修理電視機

修理時間：下午一時至十時

周衛賢律師事務所

喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-0933

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
東街定市喜夾街緬于位行支 資路銀行

歡迎我們的華友。隨時到緬街夾喜市定街支行。辦理後列事項：
貯蓄與活期存欵戶口保管
保險貯蓄箱郵滙或電滙欵項
旅行昃與信用狀有數位僱員能通華語

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4, Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

加拿大 馬炳樞旅行社
B. K. MAH TRAVEL AGENCY
點問頓
10187-99 th St., 4 Toohey Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address BKMTRAVEL

本旅行社代理

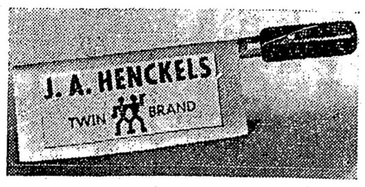
橫貫加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票幷代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務

◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘹。厨肉刀。樹仟嘹剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國「XL」刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉，厨房用具發行。双孖人嘹刀標太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓



又辦到德國孖人嘹中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋
大量按期運到 行情印便 歡迎索閱

新發明 奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
二號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片

特華玲銀座院址
表友瓏幕位
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

Lux Theatre
樂斯戲院

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
彩映詼諧時事畫片